

Public Relations Section, Sakura City Hall, ☎(043) 484-1111, Ext.2275 or

☎(043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter for foreign residents carrying excerpts from the Japanese newsletter published twice a month by the city of Sakura. Unless otherwise indicated, inquiries over the telephone or at the facilities are handled only in Japanese. If you do not speak Japanese, please have someone who speaks Japanese with you when you make inquiries. Inquiries in English can be answered generally on Mondays and Tuesdays through Koh'hoh-ka (the Public Relations Section) at the Sakura City Hall. (Printed on recycled paper.)

# SAKURA MONOZUKURI FESTA 2014

☎ Sangyo Festival Executive Committee, ☎484-6145

10:00 to 16:00, Sat & Sun, May 17 & 18

At Citizens' Gymnasium & its parking lot (The Special Tent Site)

Monozukuri means to create good products. To introduce products unique to Sakura, a lot of local products will be put on exhibition, where you can taste, see, and touch delicious foods and special products. Please join and make a new discovery of Sakura. (There might be changes in the schedule below due to unavoidable causes.)

## Special Tent Site

### ◆ Farmers, retailers, and service sectors' Big Market

Variety of merchandise from all over the City will gather under the roof to be exhibited and sold. You will have a lot of fun and will discover shops that become your favorite!

### ◆ Display of construction, police and special service vehicles!



## Citizens' Gymnasium

### ◆ Exhibition of Manufacturing in Sakura

Panels and sample products will be displayed so that you can easily have an overall view of the technology and products manufactured and used in Sakura. A new discovery of Sakura is waiting for you!

### ◆ Exhibition by High School Students

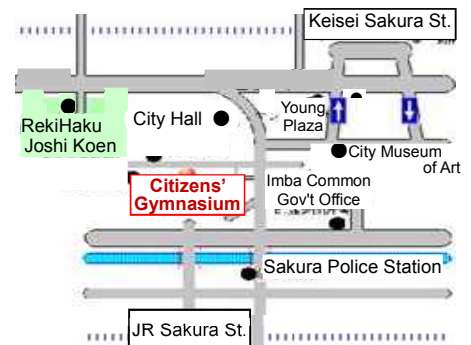
Students of International cooking course & Fashion design course, Sakura Higashi Senior High School, showcase their products.

### ◆ Giveaways

- ◇ Yo-yo balloons (supported by Suzuki Latex Industry Co., Ltd.)
- ◇ Rice soccer balls (supported by Maruzen Nori Kakoh Hambai Co., Ltd.)
- ◇ Scooping of rice harvested in Sakura (supported by JA Imba)

### ◆ Events

- ◇ Monozukuri craft workshop (First-come, first-served)
  - Eraser Stamp carving
  - Original decorated hanger
  - Wood craft (Sun. 18)
- ◇ Yuru-chara get-together (Sat. 17)
- ◇ Lottery along with PR presentations by participating companies
- ◇ Mini 4WD GrandPrix
- ◇ Music recitals by school kids
  - Shizu elementary school brass wind orchestra (Sat. 17)
  - Sakura junior high wind orchestra (Sat. 17)
  - Chiyoda elementary school choir (Sun. 18)
  - Negoh junior high wind orchestra (Sun. 18)



## Parking Alerts

- As the number of the cars can be parked is limited, **you are kindly requested to use public transport and free shuttle bus services if possible**, although free parking is available at Jiyuh Hiroba (Sakura Jyohshi Koen Park Free Square, adjacent Sakura Higashi School).
- Please refrain from parking in the neighborhood streets and the parking lot of Reki-Haku (National Museum of Japanese History).

## EXPERIENCE of KATCHU, SAMURAI ARMOR COSTUME

May 5, Sunday

☎ Bunka-ka (Culture Section), 484-6192



**Kyuh-Tajima-ke-Jyutaku**  
Old samurai residence owned  
by Tajima family  
57, Miyakohji, Sakura-shi

Visitors to *Buke-yashiki* are offered an opportunity to put on a samurai armor costume for free. (Ticket to *Buke-yashiki* (¥210/adult, ¥100/student) is required.) Costumes are available for both male and female, adults and children, who are 140cm tall or above. The costumes will be offered from 10:00 to 12:00 and 13:30 to 16:00 at *Kyuh-Tajima-ke-juhtaku* (the former residence of the Tajima samurai family). Up to 40 people can enroll on-site from 30 minutes before each dressing session on a first-come, first-served basis.



# Kusabue-no-Oka Information

☎485-7821; Open 9:00 ~ 18:00; <http://www.kusabue.shiteikanri-sakura.jp>



## Satsuki Sai (May Festival) --- Sat. May 3 to Tue. May 6

'Satsuki' is a poetic name of May in the old Japanese lunar calendar. *Kodomo-no-hi* (Children's Day, May 5) is dedicated to all children, hoping for their good health and happiness. Families with sons hang up carp streamers outside their homes as a symbol, and wish for their boys to grow up as strong and brave as carps that swim upstream against the current. Warrior figures are also displayed indoors on this day. During the festival, many visitors are expected at *Kusabue-no-oka*, which offers variety of fun and workshops for children of elementary school age and over. You can enjoy Quiz Rally, Stilt-walking Tournament, and Water Gun Making & Playing along with the following fun activities.

Saturday, May 3

Wood-Burning Craft (¥500)



Sunday, May 4

"Ressya Sentai Tokkyuujā" Hero Show

Tole Paint - Strawberry Pen Stand (¥700)



Monday, May 5 (10:00-11:30; 12:30-14:00; 14:00-15:30)

Tree Climbing (Reservation required and limited to 10 kids for one session. ¥1000 for elementary school kids; ¥2000 for junior high students and above)



## Rice Paddy Planting Experience

10:00, Sat. May 10 & 17

(Application required - please call)

Do you know how good it feels to stand barefoot in the paddy mud? Try and enjoy planting rice seedlings with your whole family! Participation fee is 1,000 yen/person separate from admission fee. Rice balls & Miso soup will be offered.



## Rose Festival at the Rose Garden

Sat. May 31 to Sun. June 8

For the first time in Asia, Kusabue-no-Oka Rose Garden was honored by The Huntington Library, Art Collections, and Botanical Gardens for its continued effort to collect, preserve and introduce precious roses over years. You can enjoy walking around the splendid garden of beautiful roses in 1,050 species including heritage roses (wild and old roses).



## Potato Harvesting Experience

Mid-May to Mid-June

Application Required

Potato digging is one of the most popular harvesting activities for kids and families. While enjoying your day at Kusabue-no-Oka, have this satisfying experience with your family and friends. Participation fee is 360 yen separate from admission fee. Please call and apply in advance.

## Change to Admission Fees

Ticket price for middle school students and younger children lowered from April 1 as the table below. Newly available is Annual Passport, with which you can enter Kusabue-no-Oka as many times as you like for one year. Do not miss this great opportunity to fully enjoy nature with your kids and friends at the best season in a year!

| One-Time Ticket  | Revised fee |
|--|-------------|
| Children of kindergarten age and younger               | Free        |
| Children of elementary and junior high school age      | 100 yen     |
| Adults and Youth of high school age and above          | 410 yen     |
| Adult with physical disability certificate & One carer | Free        |
| Annual Passport  |             |
| Children of elementary and junior high school age      | 500 yen     |
| Adults and Youth of high school age and above          | 2,000 yen   |

## Free Distribution of Gohya Seedlings



Let's grow the awning of bitter melon!

☎ Kankoh Seisaku-ka, 484-6716

Gohya, or bitter melon, is a very popular shade-producing plant in Japan. The City distributes Gohya seedlings to up to 300 households in Sakura (two pots per one household), by lot if necessary. Please apply by sending a reply-paid postcard to the address below informing your address, name, telephone number and your wish to grow gohya awning, no later than May 12 by the postmark (on the reply card, please write the reply address of yours).

Applicants will be notified when and where to pick Gohya Seedlings up by the return card around late May.

**Seikatsu Kankyo-ka, Sakura City Hall,  
97 Kairinji-machi, ☎ 285-8501**



# City Subsidy for Improving Residents' Earthquake Resistance

☎ Kenchiku-Juhtaku-ka (Residential Construction Section, 484-6168)

The importance of earthquake-proof of wooden houses is more significant than ever before now, because a major earthquake is predicted to attack Kanto area within next 30 years. Sakura City grants subsidy to its citizens for improving earthquake resistance of their residence in the following cases.

## (A) Testing of wooden house's earthquake resistance level

Testing of single wooden houses inhabited by a Sakura citizen and built during the following period:

- ① On May 31, 1981 or earlier and
- ② Between June 1, 1981 and May 31, 2000

Part of the cost for quake resistance test will be covered when they meet certain requirements.

Amount of the subsidy is:

- ① Two third of the testing cost calculated by the City up to a ceiling of ¥75,000
- ② Two third of the testing cost calculated by the City up to a ceiling of ¥40,000



## (B) Quake resistance reinforcement work of wooden houses

Reinforcement work of single wooden houses inhabited by a Sakura citizen and built on May 31, 1981 or earlier.

Part of the cost will be covered if the work is implemented so as not to collapse after being diagnosed that there is a possibility of collapse in the event of earthquake.

Amount of the subsidy is half of the cost calculated by the City up to a ceiling of ¥500,000.

## (C) House renovation work of wooden houses implemented along with (B)

Amount of the subsidy is one tenth of the renovation cost calculated by the City up to a ceiling of ¥100,000.

## (D) Installment of earthquake shelters and corresponding house renovation work of wooden houses

For households whose members are only elderly Sakura citizens (aged 60 or over), or include at least one Sakura citizen who has a Physical Disability Certificate or Rehabilitation Certificate, and living in a single wooden house built on May 31, 1981 or earlier, part of the cost for shelter installation and corresponding house renovation will be covered.

Amount of the subsidy is the sum of the followings:

- ① Half of the shelter installation cost calculated by the City up to a ceiling of ¥150,000
- ② One tenth of the renovation cost calculated by the City up to a ceiling of ¥100,000

\*The total amount of the subsidy is limited within the budget, and the subsidy is to be given on a first come, first served basis. Please note that there may be cases satisfactory applicants cannot receive the subsidy.

## FREE LEGAL CONSULTATIONS FOR FOREIGN RESIDENTS

13:00 to 16:00 (45 min/person), at Chiba International Center

Contact: Chiba International Center, ☎297-0245, kudo@ccb.or.jp



Consultations regarding legal problems including divorce, accident, inheritance, etc. will be provided by lawyers and legal specialists for free. Interpreters are available upon 10 days prior request. For a consultation, please make a reservation in advance.

| May 2014* | Jun     | Jul**    | Aug     | Sep*    | Oct     | Nov*     | Dec     | Jan 2014** | Feb     | Mar     |
|-----------|---------|----------|---------|---------|---------|----------|---------|------------|---------|---------|
| 12 (Mon)  | 2 (Mon) | 12 (Sat) | 4 (Mon) | 1 (Mon) | 6 (Mon) | 10 (Mon) | 1 (Mon) | 17 (Sat)   | 2 (Mon) | 2 (Mon) |

\*On \*marked dates, problems regarding immigration, visa, and business starts can be consulted by specialists.

\*\*July and January sessions are "Comprehensive Consulting" where consultation regarding pension, insurance, labor problems can be provided along with the above consultations by specialists in social and labor insurance.



## TELEPHONE ADVISORY FOR FOREIGN RESIDENTS

☎297-2966 (exclusive telephone advisory number)

Should you have any problems in your daily life, social relationship, legal matters, etc., do not suffer alone! At the Chiba International Center, the Telephone Advisory Service is available so that all foreign residents in Chiba prefecture can enjoy a pleasant life. An advisor will respond to your questions on the schedule below:

| Language           | Day        | Time           |
|--------------------|------------|----------------|
| English / Japanese | Mon to Fri | 9:00 to 12:00  |
|                    |            | 13:00 to 16:00 |
| Chinese            | Tue        | 9:00 to 12:00  |
| Spanish            | Mon to Wed | 9:00 to 12:00  |
|                    |            | 13:00 to 16:00 |

## CLAIR MULTILINGUAL LIVING INFORMATION

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

Got any questions about life in Japan?

Help is provided by CLAIR, Council of Local Authorities for International Relations. Its website has a wealth of information for the benefit of foreign residents in Japan, with 13 languages on offer. Informative topics include: Housing, Education, Health Care, Emergencies/Disasters, and much more!

Languages Available: English, German, Chinese, Korean, French, Spanish, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Indonesian, Thai, Russian, Japanese (with furigana phonetics).







## POPULATION OF SAKURA CITY



As of the end of March 2014, the Japanese population of Sakura was 175,575 (86,708 males and 88,867 females) in 73,314 households. Registered foreign residents accounted for 2,148. The combined population of Sakura City was 177,723.

# HEALTH INFORMATION

Sakura City Health Centers: Kenkoh Kanri Center (Health Management Center) ☎485-6712;  
 Seibu Hoken Center (Seibu Health & Welfare Center) ☎463-4181;  
 Nambu Hoken Center (Nambu Health & Welfare Center) ☎483-2812.



| HEALTH INFORMATION FOR MOTHERS & CHILDREN   |          |          |             |
|---|----------|----------|-------------|
| Child Health Consultation for   | May 2014 | Center   | Reception   |
| Children of <b>4 months</b> ,<br>born in December 2013<br>   | Wed. 07  | Kenko KC | 9:30—10:30  |
|   | Thu. 01  | Seibu HC | 13:30—14:30 |
|   | Fri. 16  | Nambu HC | 13:30—14:30 |
| Children of <b>8 months</b> ,<br>born in August 2013 (“Mogu-Mogu Class”)<br>   | Fri. 09  | Kenko KC | 9:30—9:45   |
|   | Thu. 29  | Seibu HC |             |
| Children of <b>18 month</b> ,<br>born in November 2012  | Tue. 13  | Kenko KC | 13:15—14:15 |
|   | Wed. 21  | Seibu HC |             |
|   | Tue. 27  | Nambu HC |             |
| Children of <b>3 years</b> of age<br>born in November 2010  | Wed. 14  | Kenko KC | 13:15—14:15 |
|   | Thu. 22  | Seibu HC |             |
|   | Wed. 28  | Nambu HC |             |
| <b>Dental Check</b> for children<br>born in May 2012 or<br>in May or November 2011<br><br>* On the days with * mark, consultation on<br><b>Speech Development</b> is also available. | Tue. 08* | Kenko KC | 13:15—14:15 |
|   | Tue. 20  |          |             |
|   | Mon. 12* | Seibu HC |             |
|   | Mon. 26  |          |             |
|   | Thu. 15* | Nambu HC |             |
| <b>Child Development Consultation for preschoolers</b> (“Suku-Suku Hattatsu Sodan”)<br>* Application required   | Thu. 15  | Kenko KC | 9:00—12:00  |
| <b>Mom’s and Dad’s Class</b><br>* Application required<br>   | Sun 18   | Seibu HC | 9:00—12:00  |


 **Holiday & Nighttime**   
**Emergency Medical Services**

**Nighttime on Sunday & Holiday**  
 (including Dec. 29 – Jan. 3)  
**19:00 - 21:45, Physician & Dentist**  
 at Kenkoh Kanri Center  
 ☎239-2020

**365 Days a Year**  
**Pediatric Emergency**  
 at Kenkoh KC ☎485-3355  
 for children under age 16  
**Monday through Saturday:**  
 19:00 - 5:45 (next morning)  
**Sunday & holiday:**  
 9:00 - 16:45 & 19:00 - 6:00

**To Find On-Duty Doctor**  
 Recorded audio guidance available  
 8:30-22:00 on Sunday & Holiday  
 ☎484-2516  
 •Daytime treatment:  
 Medicine, Surgery, Dentistry  
 •Nighttime treatment:  
 Surgery, ENT (ear, nose & throat)  
 \* Treatment is provided at each  
 doctor’s office

## VACCINATION INFORMATION

**Partial Subsidy for Mumps Vaccination**  
  
 Sakura City is to subsidize part of Mumps vaccinations cost for its citizens took voluntary for children aged between 12 months and 24 months. The subsidy is paid on request and the amount is either the vaccination fees actually paid or 3,000 yen, whichever is lower, only one time during the eligible age. To receive the subsidy, please submit an application form\*, vaccination certificate (or copy of its record on your Bohshi kenkoh Techoh), original copy of receipt bearing the necessary information. Application forms can be obtained at each health center or by downloading from the City’s web site.

**WHEN YOU FIND OUT YOU’RE PREGNANT...**

- Notify it to the City  
 ⇒ Obtain Boshi Kenko Techo (Maternal and Child Health Handbook) & its separate volume (vouchers for maternity checkup and health checkup for infants)
- Although this handbook is usually in Japanese, English and other 7 language versions are also available on request. The handbook is used for recording pre- and post-natal checkups, as well as keeping track of the child’s vaccinations through elementary school. You must show this handbook each time you or your child gets a health check, including when you go to the hospital to give birth.

## HEALTH INFORMATION FOR ADULTS (APPLICATION REQUIRED)

|  |         |          |                                |
|--|---------|----------|--------------------------------|
| Consultation by Public Health Nurse        | Fri. 02 | Seibu HC | 9:30—11:30                     |
| Mental Health Consultation by psychiatrist | Thu. 29 | Nambu HC | 13:50—16:00<br>(40 min/person) |

